



INSEKTENSCHUTZROLLO

Protective insect screen

Insektenschutzrollo

Protective insect screen

Anleitung für Handhabung, Auspacken und Einbau des greenteQ Insektenschutzrollos

1. Allgemeines

a) Diese Anleitung ist für all diejenigen gedacht, die mit dem greenteQ Insektenschutzrollo als Installateur, Besitzer oder Benutzer arbeiten, bzw. dieses verwenden.

Mit der Anleitung möchten wir Ihnen ein Hilfsmittel für die richtige Benutzung des Insektenschutzrollos an die Hand geben, um Anwendungsfehler bei der Installation und Benutzung zu vermeiden.

Damit Sie das Insektenschutzrollo richtig und sinnvoll benutzen können, sollten Sie diese Anleitung griffbereit halten, um bei Bedarf ein schnelles Nachschlagen zu gewährleisten.

b) Das installierte Insektenschutzrollo hat ausschließlich die Funktion, die gewünschten Räume vor dem Eindringen von Insekten und kleinen Tieren zu schützen.

Jede andere Benutzung als die oben angegebene ist als unsachgemäß zu betrachten und ist daher verboten, da sie nicht in die Risikoanalysen des Herstellers einbezogen werden konnten und somit auch keine ausreichenden Schutzvorrichtungen bieten können. Für Sach- oder Personenschäden, die bei unsachgemäßer Benutzung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung erlöschen automatisch die vom Hersteller gewährten Garantien.

2. Anforderungen an den Benutzer

Die Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die über die notwendigen technischen und praktischen Fähigkeiten sowie die erforderliche elektrische und sicherheitstechnische Ausrüstung zur Unfallvermeidung verfügen.

3. Voraussetzung - Installationsempfehlung

Vor der Benutzung ist zu kontrollieren, dass die benutzten Werkzeuge (Bohrmaschinen, Schrauber, bewegliche Arbeitsbühnen, Arbeitsgerüste, Leitern und alle individuellen Schutzausrüstungen, wie Hubgeshirre, Sicherheitsgurte, Handschuhe, Sicherheitsschuhe, Helme usw.) sich in gutem Zustand befinden.

Wird für die Installation mehr als ein Installateur benötigt, müssen die Arbeiten koordiniert werden und die Aufgaben und Verantwortungsbereiche festgelegt werden. Die Installateure müssen in Übereinstimmung mit den erhaltenen und anwendbaren Sicherheitsanweisungen vorgehen. Muss das Insektenschutzrollo in einem höheren Stockwerk als dem Erdgeschoss montiert werden, muss der Bereich, der für das Hochziehen des Insektenschutzrollos zum entsprechenden Stockwerk benötigt wird, abgegrenzt und bewacht werden, damit sich niemand unter der hängenden Last befindet.

4. Installation

Eine nicht sachgemäße Installation kann Unfälle mit Personenschaden verursachen. Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für die richtige Befestigung des Fliegengitters, um das Risiko eines Herunterfallens des Gitters zu vermeiden.

Es werden 3 bebilderte Einbausituationen (A-C) dargestellt:

A) Montagevariante 1, vorne auf den Blendrahmen montiert

B) Montagevariante 2, seitlich zwischen der Mauerleibung montiert

C) Montagevariante 3, außen an der Hauswand montiert

Der Zustand des Mauerwerks ist zu kontrollieren.

Die Wahl der Verankerungsdübel hängt von der Art und dem Zustand der Mauer ab.

Es wird allerdings empfohlen, Spreizdübel aus Kunststoff vom Typ Fischer mit Schrauben 4X40 mm zu benutzen, die der Packung beiliegen. Bei Hohlsteinen sind Spreizdübel angemessener Größe mit einem chemischen Kleber zu benutzen. Können die benötigten Widerstandsanforderungen nicht eingehalten werden, ist die Zahl der Dübel zu erhöhen.

VORSICHT: DIE AUFROLLVORRICHTUNGEN SIND MIT GESPANNTEN FEDERN MONTIERT!

Eine Versiegelung ist mit neutralem Silikonharz vorzunehmen.

Sobald die Windgeschwindigkeit 20 km/h erreicht ist, muss das Insektenschutzrollo geschlossen werden.

5. Wartung

Gewöhnliche Wartung

Aufgrund der hohen Qualität der beim Bau der Insektenschutzrollos verwendeten Materialien ist keine gewöhnliche Wartung außer eventuell der Reinigung mittels eines Tuchs vorzunehmen, um es vor Ablagerung von Staub und anderen Materialien zu schützen. Das Gewebe muss mindestens zweimal pro Jahr einer Sichtkontrolle unterzogen werden; im Frühjahr vor der Benutzung in der Sommersaison und im Herbst vor dem winterbedingten Schließen. Für die Reinigung kann der Staub abgesaugt oder mit einem mit lauwarmem Wasser befeuchteten Lappen oder Schwamm gereinigt werden. Das Gewebe nach der Reinigung und vor dem Aufrollen trocken lassen.

Für die Reinigung KEINE Lösungsmittel-Ammoniak-Kohlenwasserstoffe benutzen.

ACHTUNG: Werden für die Reinigung Leitern, Arbeitsbühnen oder andere Hilfsmittel benötigt, darf diese nur von Personal ausgeführt werden, das im Besitz geeigneter Fähigkeiten ist und das die Arbeit unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und mit angemessener Schutzausrüstung, ggf. auch mit Sicherheitsgeschirren mit Halteseilen ausführt.

Außergewöhnliche Wartung

ACHTUNG: Für die Demontage des Insektenschutzrollos oder von einzelnen Teilen des Insektenschutzrollos sind die beiliegenden Anweisungen zu beachten. Sollte das Gewebe auch nur kleine Risse aufweisen, muss es ausgetauscht werden.

Sollten Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile, da andernfalls die Garantie erlischt.

6. Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem auf dem Verkaufsbeleg aufgedruckten Datum.

Vorschriften für die Gültigkeit der Garantie

- Die für das Produkt zulässige Benutzung einhalten
- Die Montageanweisungen sowie Benutzungs- und Wartungsvorschriften beachten.
- Originalersatzteile der VBH benutzen.
- Erlöschen der Garantie
- Unsachgemäße Benutzung des Produkts bei Wind, Regen, Hagel, Schnee und/oder anderen kombinierten Ereignissen.
- Nachgeben der Mauer, an der das Produkt befestigt ist.
- Fremdeinwirkung auf das Produkt wie z.B. nicht nach den vorliegenden Anweisungen ausgeführte Installation, Wartung und Abmontage.
- Benutzung von Ersatzteilen, bei denen es sich nicht um Originalersatzteile handelt.

7. Verpackung, Handhabung und Transport

Das Insektenschutzrollo besitzt eine Verpackung aus Polyethylen mit Pappprofilen, um die Komponenten beim Transport zu schützen und festzustellen.

Die Verpackung enthält die Montage- und Wartungsanleitung.

Das Verpackungsmaterial darf nicht in die Hände von Kindern gelangen, da sie sich verletzen könnten.

8. Risikoliste

Installation: Alle vorgesehenen Vorsichtsmaßnahmen unter besonderer Berücksichtigung der Maßnahmen hinsichtlich der Fallgefahr sind anzuwenden.

Risiken im Zusammenhang mit der Benutzung und normalen Wartung:

greenteQ Insektenschutzrollo mit Rückholfeder:

a) Ausführung Fenster mit vertikalem Lauf ↓ : Aufrollgeschwindigkeit mit der Gefahr des Zusammenstoßes mit der Griffstange.

b) Ausführung Fenster mit vertikalem Lauf ↓ : Aufrollgeschwindigkeit mit der Gefahr des Zusammenstoßes mit der Schnur.

c) Gefahr des Herunterfallens während der Gewebereinigungsarbeiten: Herauslehnen aus dem Fenster vermeiden und eine angemessene Ausrüstung benutzen.

Risiken im Zusammenhang mit der Wartung/Reparatur:

a) Stoßgefahr während der Arbeiten für das Spannen/Lösen der Feder.

b) Gefahr der nicht korrekten Wiederherstellung des Insektenschutzrollos beim Gewebewechsel.

Instructions for operation, unpacking and installation of the greenteQ protective insect screen

1. General

a) These instructions are intended for all installers, owners or users of the greenteQ protective insect screen.

With these instructions, we would like to provide you with an explanation of the proper use of the protective insect screen in order to prevent errors during installation and use.

To use the protective insect screen properly and effectively, these instructions should be kept easily accessible in order to provide a quick reference if needed.

b) The installed protective insect screen is designed exclusively to protect the desired areas against the intrusion of insects and small animals.

Except for the scope listed above, all other usages are considered to be inappropriate and are therefore not permitted, since it was not possible to include them in the risk analyses of the manufacturer and sufficient safeguards cannot therefore be provided. The manufacturer is not liable for any damage to persons or property that arises due to improper use. Disregarding of these instructions automatically voids the warranties provided by the manufacturer.

2. Requirements to be Fulfilled by the User

Installation, repair and maintenance must only be performed by persons possessing the necessary technical and practical skills as well as the required electrical and safety-related equipment for the prevention of accidents.

3. Prerequisites - Recommended Installation

Before use, all tools to be used (drills, screwdrivers, movable working platforms, work scaffolding, ladders and individual protective equipment such as lifting gear, safety belts, work gloves, safety boots, helmets, etc.) should be checked to ensure that they are in good condition.

If more than one installer is required, the activities must be coordinated and the tasks and areas of responsibility must be established. The installers must proceed in accordance with the applicable safety instructions provided. If the protective insect screen is to be installed on a higher storey than the ground level, the area required for hoisting the protective insect screen to the corresponding storey must be cordoned off and monitored so that no one is situated under the suspended load.

4. Installation

Improper installation can lead to accidents with injury. To eliminate the risk of a falling screen, carefully read the instructions for the correct mounting of the fly screen.

Three installation situations (A-C) are depicted:

A) Exterior mounting in the wall jamb

B) Exterior mounting on the window frame

C) Mounting for an outward-opening window

The condition of the masonry must be inspected. The choice of anchoring plugs is dependent on the type and condition of the wall. It is recommended, however, to use the plastic Fischer expansion anchors with 4x40mm screws which are provided in the packaging. For hollow brick, expansion anchors of the appropriate size are to be used with a chemical adhesive. If the necessary resistance requirements cannot be maintained, the number of anchoring plugs must be increased.

CAUTION: THE ROLLER SYSTEM IS MOUNTED WITH TENSIONED SPRINGS!

Neutral silicone resin should be used for sealing.

As soon as a wind speed of 20 km/h has been reached, the protective insect screen must be closed.

5. Maintenance

Ordinary maintenance

Due to the high quality of materials used during construction of the protective insect screen, no ordinary maintenance is required except for possible cleaning with a cloth, in order to protect against the build-up of dust and other materials.

The screen must undergo a visual inspection at least twice a year; once in spring before use during the summer season and once in fall before closing for the winter. The dust can be vacuumed or removed with a cloth or sponge moistened with lukewarm water.

After cleaning, allow the screen to dry before rolling up.

DO NOT use any cleaning agents with ammonia-containing hydrocarbons.

CAUTION: If ladders, work platforms or other aids are required for the cleaning, these must only be used by persons in conformance with safety regulations and with appropriate protective equipment, also including safety harnesses and guy ropes as needed.

Extraordinary maintenance

CAUTION: When demounting the protective insect screen or individual parts of the protective insect screen, the enclosed instructions are to be observed. If even small cracks appear in the screen, it must be replaced.

In case replacement parts are required, please only use original replacement parts, otherwise the warranty is voided.

6. Warranty

The warranty period begins on the date printed on the sales receipt.

- Requirements for validity of the warranty
- Permissible use of the product is to be maintained.
- The mounting instructions as well as usage and maintenance specifications are to be observed.
- Original VBH replacement parts are to be used.
- Voiding of the warranty
- Improper use of the product regardless of wind, rain, hail, snow and/or other combined occurrences.
- Yielding of the wall to which the product is fastened.
- Effects due to third parties such as non-conformance with the installation, maintenance and deinstallation as described in these instructions.
- Use of replacement parts other than original replacement parts.

7. Packaging, Handling and Transport

Polyethylene and cardboard profiles are supplied to protect and secure the components of the protective insect screen during transport.

The packaging contains the mounting and warranty instructions.

The packaging material must be kept away from children, since it may cause injury.

8. Risks

Installation: All prescribed precautionary measures are to be applied, under special consideration of measures with respect to the danger of falling.

Risks in connection with use and normal maintenance.

greenteQ protective insect screen with return spring:

a) Design for windows with vertical travel ↓ : Roll-up speed with the danger of collision with the handle bar.

b) Design for windows with vertical travel ↓ : Roll-up speed with the danger of collision with the cord.

c) Danger of falling when cleaning the screen: Avoid leaning out of the window and make use of appropriate equipment.

Risks in connection with maintenance/repair:

a) Danger of impact when tensioning/releasing the spring.

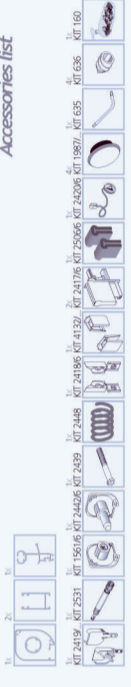
b) Danger of incorrect restoration of the protective insect screen when exchanging the screen.



VBH Holding AG
Siemensstraße 38
70825 Kornthal-Münchingen
Deutschland

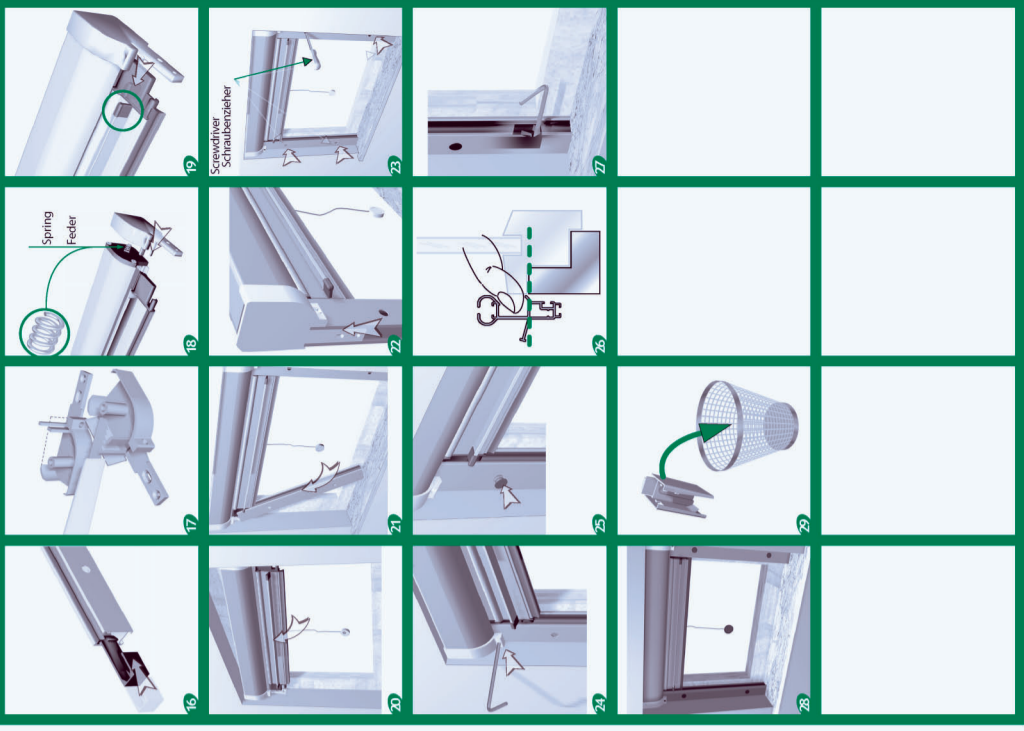
EN 13561
Windwiderstand Klasse 0

Zubehörteilleiste
Accessories list



Руководство по эксплуатации. Распаковывание и монтаж москитной сетки от насекомых «суперФ»

- Общие сведения**
Данное руководство предназначено для лиц, осуществляющих монтаж и эксплуатацию, всем, кто использует москитную сетку от насекомых «суперФ».
Мы предоставляем вам руководство для правильного использования сетки от насекомых, с целью избегания ошибок в применении во время установки и эксплуатации.
Для правильного и целесообразного использования москитной сетки держите это руководство под рукой, чтобы в случае необходимости обратиться к нему.
Установленная защитная шторка выполняет исключительно функцию защиты желаемых помещений от проникновения насекомых с помощью сетки «суперФ».
- Любое другое использование, кроме указанного выше, считается использованием не по назначению и поэтому запрещается, поскольку оно не учтено в анализе рисков производителя для достаточной безопасности приспособления. Производитель не берет на себя ответственность за материальный ущерб, причиненный в случае использования сетки не по назначению. В случае несоблюдения этого руководства предоставленные производителем гарантии автоматически теряют силу.**
- Технические требования**
Работы по установке, ремонту и техобслуживанию могут выполнять только специалисты с необходимым техническим и практическим опытом с помощью безопасных электрических инструментов во избежание несчастных случаев.
- Рекомендации по установке**
Перед установкой москитной сетки следует проконтролировать ее исправность, чтобы использовать инструменты (сверльные машины, высверлы, подковылки, молотки, лопатки, плоскогубцы и все средства индивидуальной защиты, такие как подъемные приспособления, предохранительные пояса, перчатки, защитная обувь, каски и т.д.) находились в хорошем состоянии.
Если для установки требуется больше чем один монтажник, работы необходимо контролировать и распределять задания. Монтажники должны соблюдать правила по технике безопасности. Если москитную сетку необходимо монтировать не на первом этаже, следует определить зону, необходимую для подъема защитной шторы на соответствующий этаж, во избежание нахождения людей под подвешенным грузом.
- Установка**
Неудачная установка может привести к несчастным случаям. Внимательно прочитайте указания для правильного закрепления москитной сетки во избежание риска ее падения.
На рисунке изображены 3 установочные положения (A-C):
A) Монтаж снаружи в стене откоса дверного проема
B) Монтаж снаружи на наружной оконной раме
C) Монтаж на отступающей наружной оконной раме
Необходимо учитывать состояние кирпичной стены. Выбор анкерных дюбелей зависит от вида и состояния стены. При этом рекомендуется использовать распорные дюбели из пластика типа «Fisibol» с болтами 4x40 мм, прилагавшимися к упаковке. В случае пустотелых кирпичей следует использовать распорные дюбели надлежащего размера с химическим клеевым веществом. Если нельзя придерживаться необходимых требований, необходимо увеличить количество дюбелей.
ОСТОРОЖНО: ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ РАЗВЕРТЫВАНИЯ МОНТИРОВАНЫ С ЗАЖАТЫМИ ПРУЖИНАМИ!
Следование следует проводить нейтральной силиконовой смолкой.
При скорости ветра свыше 20 м/ч, необходимо закрывать москитную сетку.



- Уход за москитной сеткой**
Из-за высокого качества материалов, использованных при производстве москитной сетки, достаточно просто регулярно прогладить ее с помощью влажной ткани во избежание накопления пыли и грязи.
Полотно следует осматривать минимум дважды в год: весной перед использованием и в летний сезон и осенью перед закрытием на зиму. Сетку можно очистить пылесосом или влажной тряпкой или губкой с теплой водой.
После чистки и перед разворачиванием полотна следует высушить.
Для чистки нельзя использовать НИКАКИЕ растворители, напильники, спирт, углеводороды.
ВНИМАНИЕ: Если для чистки требуется лестница, мостики или другие подсобные средства, ее может выполнять только персонал с соответствующим опытом, выполняющий работу при соблюдении правил техники безопасности, с надежными защитными снаряжением, при необходимости с предохранительными приспособлениями и удерживающими канатами.
Способ технического обслуживания
- ВНИМАНИЕ:** Для демонтажа москитной сетки или ее отдельных частей необходимо соблюдать прилагаемые указания. Если полотно имеет хотя бы малейшие трещины, его следует заменить.
В случае необходимости замены отдельных частей москитной сетки используйте только запасные части производителя, в ином случае гарантия теряет силу.
- Гарантия**
Срок действия гарантии начинается с даты, указанной на товарном чеке.
Условия гарантии
- следования правилам эксплуатации изделия
- соблюдение указаний по монтажу, а также правил по уходу за изделием
- использование при ремонте только запасных частей компании «УВН».
- Превращение действия гарантии
- неправильное использование изделия во время ветра, дождя, града, снега
- повреждение стены, к которой прикреплено изделие
- другое воздействие на изделие, например, установка, техническое обслуживание и демонтаж, выполненные не в соответствии с прилагаемыми указаниями.
- использование запасных частей, не являющихся запасными частями компании «УВН».
- Упаковка, эксплуатация и транспортировка**
Москитная сетка упакована в пленку из полипропилена с картонными профилями для защиты и закрепления компонентов при транспортировке.
В комплект входит руководство по монтажу и техническому обслуживанию.
Упаковочный материал следует держать вдали от детей во избежание травм.
- Безопасность**
Установка: необходимо соблюдать все рекомендуемые меры безопасности во избежание падения из окна. Опасные ситуации, возникающие при эксплуатации москитной сетки «суперФ»: с возвратной пружиной:
а) конструкция окна с вертикальным ходом ; скорость разворачивания с опасностью столкновения с поручнем
б) конструкция окна с вертикальным ходом ; скорость разворачивания с опасностью столкновения со штурмом
с) опасность падения во время работ при чистке полотна; избегать чрезмерного высовывания из окна и использовать надлежащие оснащение.
Опасные ситуации, возникающие при техническом обслуживании и ремонте:
а) Опасность удара во время работ по зажиму/ослаблению пружины.
б) Опасность неправильной переустановки защитной шторы от насекомых во время замены ткани.

Zubehörteilleiste
Accessories list



Zubehörteilleiste
Accessories list

